
[p1]

Beste Meester en eerweerde Heer,

Ik schik u het dialecticon van Joh. Winkler terug.¹ Het heeft veel rondgereisd, en heeft, hoop ik, aan menig een het Nederduitsch en de volkstaal meer doen kennen en feller doen beminnen. Dank u zeer!

Wij hebben een opstel gekregen van ik en weet niet wien: de drukker heeft het ons zoo eenvoudig opgestuurd wi gij het nu thuis krijgt.

Wij bedanken u voor de woordenuitleggingen die gij ons afgezonden hebt. Toch hebben wij er, voor 't Daghet, alleen een stuk of vijf woorden kunnen gebruiken, - in de Limburgsche woordenzange.² Er waren maar vijf Limburgsche woorden bij: De andere zijn Brabantsche, en zijn u opgeschikt door de mannen van den Student: Wij zullen ze aan dat blad sturen, op dat het zóó ook wat meer den weg der volkspraak insla.

Alle de Limburgsche woorden, die wij hier hebben, zullen dus in den 2^{den} nummer te voorschijn komen; 't zal twee goede bladzijden uitmaken.³

Vele groeten van onzen kleine Gilde.

Jac Lenaerts

.....

- 1 Zie [vorige brief van L.W.J. Lenaerts aan G. Gezelle](#): "Ik heb uwe boeken ontvangen, dat staat mij fel aan, en mij dunkt dat ik niet beter en kan doen als Winkler door den bos henen te volgen: met eene veertien dagen zal ik ze u terug bezorgen."
- 2 Rubriek 't *Daghet in den Oosten* waarin woorden verklaard worden, naar analogie met Guido Gezelles 'Zantekoorn' in *Loquela*.
- 3 Limburgsch Nederlandsch. 2e Woordenzange. In: 't *Daghet in den Oosten*: 1 (1885) 2, p. 9-11.

Correspondence Description

Sender	Lenaerts, Leonard Willem Jakob
Recipient	[Gezelle, Guido]
Date Sent	xx/[01/1885]
Place Sent	Luik
Annotation	Jaartal en maand gereconstrueerd op basis van de brieftekst en brief nr. 7634: deze brief is ongeveer 14 dagen geschreven na brief 7634 want dan zal hij het boek van J. Winkler terug zenden; plaats en adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotation	Jaartal en maand gereconstrueerd op basis van de brieftekst en brief nr. 7634: deze brief is ongeveer 14 dagen geschreven na brief 7634 want dan zal hij het boek van J. Winkler terug zenden; plaats en adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

Document Description

Physical Description

Support Material	1 enkel vel, 212 mm x 133 mm papier, wit papiersoort: 1 zijde beschreven, inkt
Condition	volledig

Manuscript Identification

Country	België
Place	Brugge
Repository	Guido Gezellearchief
ID Gezelle Archive	7635
Library record	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.13997

IIIF manifest

<https://go.wander.be/iiif/bibliotheek-brugge/92b1347ea5ba570d70d571cd7027d9b1e3a5406f/manifest>

Content Description

Incipit	Ik schik u het dialecticon van Joh. Win-
Text Type	brief
Languages	Nederlands

Encoding Description

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische geleides en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colophon

Title	xx/[01/1885], Luik, Leonard Willem Jakob Lenaerts aan [Guido Gezelle]
Editor	Michael Gijbels; Universiteit Antwerpen
Principal	Els Depuydt
Funder	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Publisher	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Publication Place	Brugge, Gent
Publication Date	2026

Availability	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citing	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
